

AL-MUNAZER

(Organ syrio tri-semanal)

Escriptorio:

N. 16, Rua Florencio de Abreu N. 16

Endereço:

CAIXA POSTAL N. 322

Prop. e Director: Naüm Labaki

Redactor-auxiliar: José N. Daher

# النُظَر

جريدة ثلث اسبوعية تصدر الثلاثاء والخميس والسبت

صاحبها ومديرها  
محرر معاون

المكتب والمطبعة في شارع فلورنسيو دي ابراو ١٦

المكاتب ترسل باسم صاحب الجريدة الى صندوق البريد ٣٢٢

بدل الاشتراك في كل الاماكن ٢٥ الف ريس

S. PAULO Sabbado 12 de Outubro 1907

سان باولو السبت ١٢ تشرين الاول ١٩٠٧

## جمعيتان سياسيتان في مصر

### الجماعة العثمانية والجماعة العربية

السوريون فريقان فريق في هذه وآخر في تلك  
اربع مقالات لجريدة الشورى العثمانية

دخل علينا بالامس شاب خيانيا  
فتبيننا من لهجة التحية انه سوري  
مصري  
بحركة واختها دلنا على ادب في  
نفسه وآداب في مسلكه ونحن نتوق  
الى مثله اديباً عارفاً من ادباء  
السوريين في مصر فنجلس اليه  
نستطلع من احوال الجالية السورية  
في وادي النيل ما نبجل فانصرفنا اليه  
عرفنا بنفسه فاذا هو ابن بيت  
معروف بالادب وبعد حديث بسيط  
سألنا ما جاءنا مع البريد الاخير من  
جرائد مصر فدفعنا اليه واخذ  
يطالعها وتبيننا منه اهتماماً خاصاً بجريدة  
الشورى العثمانية  
وكنا اثناء انشغاله بجرائد مصر  
نهم بعلينا فلما استشعر نامته انها انتهى  
من المطالعة عدنا اليه وكانت جريدة  
الشورى لا تزال في يده فقال لنا  
ما رأيكم في جريدة الشورى هذه  
— لا يهمننا من مطالعته شيء  
ان نعلم مقدار من هم وراءها منزلة  
وفكرها  
وماذا رأيتم  
— رأينا ان الذين محررون قسمها  
العربي منشغولون بمشاكلهم  
منزلتهم ومكانة الجمعية التي تصدرها  
فلا نعلم عنها الى الآن شيئاً  
— وماذا تعرفون عن الجمعية  
العربية  
— وما هي هذه الجمعية العربية  
— اذا اتم لا تعرفون عنها شيئاً  
— عسى ان يتسنى لنا الآن ان  
نعرف من شؤونكم في مصر ما نبجل  
— الجمعية العربية في مصر  
سياسة غايتها السعي في تجديد الدولة  
العربية  
— أو يكون لها علاقة بالامام  
يحي

بل هم يخشون اوروبه اذا فعلوا  
فعل احرار الروس. فان اصغر  
حرب اهلية في قلب البلاد العثمانية  
تجعل تركيا لا يوروبه لقمة سائغة.  
ان احرار العثمانيين يخشون القرص  
وهذا اولي بهم  
— حسن. ومن هم سائر اعضاء  
جمعية الشورى من نبيه السوريين  
في مصر  
فاشترط محدثنا ان لا نعلن  
الاسماء ثم ذكر لنا بضعة عشر  
واحداً من كبار المواطنين في مصر  
\*  
تريد بعد ذلك ان تعلم شيئاً عن  
مبادئ جمعية الشورى العثمانية رأيتها  
في اصلاح الدولة العثمانية وتجديد  
الدولة العربية  
مع البريد الاخير جاءنا عدد  
« الشورى » الرابع عشر وفيه مقالة  
ذات اربعة اقسام واحد في المسألة  
اليمنية وآخر كلام الى اهل اليمن  
وأخر في الخلافة والرابع خطاب الى  
العثمانيين ونحن نأقولون هذه المقالة في  
اعداد متتالية قسماً في كل عدد وفيها  
فضلاً عما ذكرنا من مبادئ جمعية  
الشورى وارتائها اخبار عن ثورة  
اليمن ومطالب اهلها لم يسبق لقارئنا  
ان اتصلت به  
الكلام منذ الآن لجريدة الشورى  
من اخبار اليمن التي جاءت في  
هذا الاسبوع رسالة مطولة من مكاتب  
المؤيد في عدن نشرها في العدد  
٥٢٤٤ المؤرخ في ٨ شهر رجب  
الحالي يذكر بها اسباب الثورة في  
اليمن وانها من تناهي الظلم وسوء  
الادارة وكثرة الضرائب وذكر  
عشرة انواع من الضرائب تؤخذ  
من الاهالي ومن جملتها ضريبة  
المعارف مع ان ولاية اليمن كلها  
ليس فيها الا ثلاثة مدارس تحتوي  
على ٩٣ تلميذاً وان البلاد اصبحت  
لعدم العناية بالمعارف في غاية  
الانحطاط واهلها على جانب عظيم  
من الجهل وان اليمن اصبحت فقيرة

من المال فقيرة من العلم فقيرة من كل  
شيء. وضرب مثلاً للظلم الفاحش  
والرشوة العميمة ان متصرف تعز  
جاء في هذه الآونة الى عدن بقصد  
التوجه الى الاستانة فبدل مامعه من  
الريالات بالديرات وكان قيمة ما بدله  
الفين وخمسمائة ليرة مع انه لم يكسب  
في هذه الوظيفة غير اربعة شهور  
وجمع هذا المبلغ وثار الثورة تشعل في  
البلاد من ظلم الحكومة فما بالك به  
لو لم تكن ثورة في البلاد  
ثم تمنى الكاتب لو ان الجرائد  
تشر صورة لأمحة الاصلاح الذي  
الباب العالي عزم على اجرائه في  
اليمن وطلب من الجرائد العربية  
باسم الانسانية ان ترفع شكوى  
اليمايين الى السلطان  
وجاء في رسالة اخرى لجريدة  
الاهرام بالتاريخ نفسه ان الامام  
غير واثق من وعد الدولة بالاصلاح  
وانه لا يزال يستعد كما تستعد الدولة  
للحرب  
هذه خلاصة اخبار اليمن التي  
جاءت في هذا الاسبوع نشرناها  
لنعلق عليها رأينا في المسئلة اليمنية  
اليمايين الى المقامات العالية مما يسوؤهم  
من اعمال رجال الحكومة او ينالهم  
من الظلم والاضطهاد  
هذه اهم اركان الاصلاح التي  
تلتزم لليمن بل ولكل ولاية عثمانية  
ولكن كلها مما لا يوافق مشرب  
الحكومة الاستبدادية لاسيما حكومة  
السلطان عبد الحميد  
ان الحكومة الحميدية عدوة المعارف  
والعلوم لانها تشتغل منذ ثلاثين سنة  
في قتل عقول الرعية وسد كل نوافذ  
النور في وجه العثمانيين فلا يوافقها  
نشر المعارف في اليمن  
عدوة المالية فلا تريد تنظيمها في  
اليمن ولا في غيرها خوفاً من ظهور  
فضائح السلب والنهب المتفشية في  
كل فرع من فروع الحكومة والتي  
لا يسترها الا سيادة الخلل على  
الامور المالية  
(٢) تنظيم الادارة المالية ليتوفر

عدوة المأمورين من اهل العفة  
والاستقامة لسببين. السبب الاول  
ان العفيف لا يرثي فلا يرثو من  
هو أعلى منه. والسبب الثاني ان  
المستقيم يكون على جانب من  
الاخلاق الفاضلة وعدو الفضيلة في  
المأمورين السلطان عبد الحميد فانه  
متى استشعر بمأمور اشهر بالفضيلة  
ابعدته عن الوظائف توهماً منه ان  
المأمور الفاضل لا يخلو من حرية  
الوجدان وحب الحق وامثال هذا  
المأمور خطر على الحكومة  
الاستبدادية لانه بعيد عن بيع  
ضميره بالرتب والنياشين ونجسه  
على اخوانه من المأمورين. لهذا لا  
تتقي الحكومة الحميدية لليمن خيار  
المأمورين  
عدوة العقلاء من رجال الدولة  
الذين هم اهل لمنصب الولاية فانهم  
اذا اسند اليهم امر فهم بالطبع  
يراعون مصلحة الدولة ومقتضى  
العقل والسياسة في ادارة شؤون  
الرعية ويميلون الى الاستقلال في  
الرأي فتحسن سيرتهم بين الناس  
ويجهم الرعية وأبغض رجل من  
رجال الدولة الى السلطان من احبه  
الرعية وكان عنده ولو ذرة من حب  
الاستقلال في الرأي لهذا لا يختار  
لمناصب الوزراء والولاة الا عديمي  
الارادة والوجدان والمستيمين في  
خدمة شخصه والتزلف اليه بالوشايات  
والسعايات ولو على لاشيء وقلبا ثبت  
في منصبه وال او وزير اذا ترفع  
عن الدنيا واشتغل بجد وامانة في  
وظيفته التي اسندت اليه لهذا عزل  
حسين حلمي باشا عن ولاية اليمن ولا  
يؤمل ان يعين لها والياً عاقلاً عادلاً  
محباً للاصلاح ابداً الا اذا أجبته  
الضرورة الى الجاء  
وهكذا يقال عن بقية الاركان  
التي يستلزمها اصلاح اليمن وكلها مما  
ينافي اصول الحكومة الاستبدادية  
ويصادم نية المايين الذي يريد ان  
يفنى في المملكة كل شيء ويبقى شيء

واحد وهو السلطان ومن الثابت المقرر ان كل الولايات العثمانية في حاجة الى الاصلاح لانها اسوأ حالاً من ولاية اليمن ولا وسيلة لهذا الاصلاح الا وسيلة واحدة وهي اتحاد كل الرعايا العثمانيين من ترك وعرب وغيرهم على محاربة الاستبداد وارغام الحكومة الحميدية على اعلان القانون الاساسي وجعل الحكومة نيابية مسؤولة لدى الامة عن كل أمر تاتي به وان هذا اذا لم يكن اليوم فسيكون في الغد وان غداً لناظره قريب

ماضراً لحدوث الاظهر في فئات لسانه وصفحات وجهه

### تلغرافات

بتاريخ ١٠ حدث فيضان في جميع انحاء ايطاليا وفرنسا وقد غمرت الماء كثيراً من البيوت واقتلعت الاشجار والخطوط الحديدية في انحاء متعددة

جرت موقعة بين عساكر الحكومة والثوار في كورياتنس (الارجنتين) كانت فيها خسائر الفريقين من الرجال كبيرة. يخشى امتداد الثورة الى سائر الولايات والحالة تزداد حرجية

تقول الديار البرازيلية ان من المقدر اصطحاب سفير الارجنتين الجديد في ازيل لتعلمت ما لها اقسام البرازيل والارجنتين جمهورية اوروجواي الرأي للسنور زبالوس وزير خارجية الارجنتين الحالي ابداه عام ١٨٩٠ وعارضته البرازيل اذ ذلك

صدقت اللجنة الاولى في مؤتمر هايا على اقتراح الممثل الاميركي بشأن الديون الدولية ٣٧ صوتاً ضد صوتين

تواتر الاشاعات عن اشتداد وطأة المرض على امبراطور النمسا

بتاريخ ١١ جاء عن نيويورك ان المستر روزفلت راض عن ترشيحه لرئاسة الولايات المتحدة

زحف رجال مولاي حفيظ الى الدار البيضاء. اما هو فقد شخص الى فاس لخلع السلطان عبد العزيز

قرر مجلس النظار الفرنسي ارجاع بعض بورج الحربية من مياه مراكش

صدقت اللجنة الاولى في مؤتمر هايا ٣٨ صوتاً على اقتراح المندوب الانكليزي بشأن التحكيم الازمائي

مؤدى اقتراح المندوب الانكليزي هو ان يناط بالدول مباشرة تشكيل مجلس التحكيم فلا يكون مؤتمر هايا الحالي سوى الموافقة على تأليف المجلس على وجه تتساوى فيه حقوق الدول وهذا الاقتراح حمل روي بربورز ممثل البرازيل على سحب اقتراحه وانضمامه في الرأي الى

الممثل الانكليزي جبل الفيزوف في ثوران هائل كذب وزير الخارجية الاسبانية ما شاع عن تور العائق بين حكومته والحكومة الفرنسية حدثت موقعة بين الجنود الفرنسيين والمراكشيين بالقرب من وجده كانت النصر فيها للفرنسيين وقد دخلوا البلدة دون ان يصاب احد منهم بضرر اشددت وطأة المرض على الامبراطور فرنسوا جوزف

افضل الزهد اخفاء الزهد

### اخبار واره

ورد على جرائد بونس ايرس من لندن هذا النبأ برقياً نأخذه معرباً عن جريدة الزمان :

نشرت جريدة « اللواء » لسان الوطنيين في مصر مقالة لمصطفى كامل باشا زعيم الحزب الوطني موجهة الى كل اوربا . يقول فيها : لا يمكن الاستيلاء على مراكش

لان روح قومها الاستقلالي يفوق كل عظمة . فعلى فرنسا ان تنحلي بقواتها عن البلاد او تؤلف جيشاً ضخماً كثير النفقات . ان خمسين سنة حرباً مع مائة الف رجل في السنة لا تنتصر على المقاومة المراكشية والمسلمون في كل العالم ينظرون الى المراكشيين وهم عازمون على نجاتهم من الهند حتى الجزائر اذا كانت السلطات الاوربية لا تحترم

الملكة المغربية نفت دائرة الشرطة في ريو في شهر ايلول الاخير عشرة اجاب لتعاطيم الحرف الدينية

يصل السنور غليارم فراترو المؤرخ الادب الايطالي الموجود حالا في ريو غداً الى هذه الحاضرة فيمكث هنا الى ثامن وعشرين الجاري يلقي بضع خطب في مواضع مختلفة ثم يعود الى ريو فالى ايطاليه

واحدة في كل عدد :

مر رجل شجع النظر بعمود من اعمدة الضايح فرأى على الجانب الاغلى منه لوحاً مكتوباً ولكنه لم يستطع اتيضاح المكتوب وبعد ان تجاوز العمود خطوات حمله الفضول فحب مطاعة اللوح وعاد فتسلق العمود حتى انتهى منه الى حيث يرى كتابة اللوح فاذا هي : انتباهاً فدهان العمود لا يزال ظريئاً

احذروا صولة الكرم اذا جاع والثام اذا شبع

محلية الكتبة الارنود كية . صلح وسلام يوم الخميس اجتمعت لجنة من المجلس الملي بغير واحد من الحزب المعارض في دار الخوجا يوسف عبده وسألهم ان يباحثوها في ما يخالفون عليه المجلس وجرت المباحثة

وبعد الاخذ والرد رأوا ان الاتفاق يقوم على ان يعتبر المجلس سيادة الارشيمندريت سيلبسترس خادماً للكنيسة كحضرة الاب الخوري موسى مرهيج لا ميزة لواحد على الآخر وطلب اعضاء المجلس الى المعارضين ان يكتبوا في ذلك الى المجلس وهو يجيبهم الى طلبهم فأبى المعارضون خشية ان لا يجيبهم المجلس الى طلبهم ثم لا يبق لهم وجه للاعتراض لان كتاباتهم اليه في ذلك اعتراف منهم بشرعيته . وعلى ذلك انتهى هذا الاجتماع

تم ان اعضاء المجلس انفسهم اجتمعوا ببعض المعارضين امس في دار الخوجات قلناط وانجلى البحث عن ان يكتب المجلس الى سيادة الارشيمندريت سيلبسترس بيبج له

الكنيسة على ان يتناوب واخاه حضرة الاب مرهيج المذبح تناوباً وينتهي الخلاف قد انتهى الخلاف ونشكر للعقاء في الفريقين انهم لم يتعدوا حدود السياسة المشروعة . قد ابتدأوها ومدار الخلاف مصلحة مشتركة وختموها ومدارها كذلك

تقول رصيفتنا العدل ان نعي المثلث الرحمة المطران يوسف الدبس وردها في رسالة خاصة وصلتها بالبريد الاخير ، والنعي نفسه كما تعلم ورد على رصيفتنا الافكار بمكاتبة برقية من باريس تاريخها ٦ الجاري

خيرة يريد ان يشاركنا فيها قارئنا الى حين يفصل الحق بين مكاتب الافكار وجريدة العدل

أمسك الشرطي منذ ايام في فسحة ساتا سيسيليا امرأة سورية كانت تتبع بدون جواز يريد سوقها الى الدائرة فلم تنقد اليه وتمتعت تريد الافلات بالقوة وضرته فضرها

فجمهر الناس وجاء شرطة آخرون فساقوها الى الدائرة يلحق بهم موكب من الناس قد طال ان لم نشاهد امرأة سورية كشيخة لا بجواز ولا بدون جواز . اتقضى علينا هذه النعمة سنوات واذا بهذه المرأة تريد فضلاً عن احتراف البلدة ان يوسف فارس وهو شاب سنة ١٨ عاماً وقد اعتاد ان يشتري منه البضاعة ويجول في الداخلية ذهب كعادته الى الداخلية منذ ثلاثة اشهر ولما يعد وهو يخشى ان

المكتب بكل وقاحة وحدتتنا بالبرتوغالية تظننا اجاب تقول لنا « نون كارا مايا يافرا كاز كوزابونيتو موتي بونيتو كومبرا » وتحت ابها بقجة تضرب عليها كلما لفظت لفظاً . فاردنا ان نقول لها كلمة نزهدها في الحرفة ولكن ما لفظنا اول كلمة بالعربية حتى اضطربت وذهبت مسرعة لا تلوي على شيء

ان هذه المرأة لم تعلم ان السوريين في سان باولو يحترقون كل امرأة سورية تحترف الكشة ويعيونها بذلك ويعيون اهلها وزوجها ان تكون قد عرفت ذلك

بيان الاكتاب الذي جرى في جلسة جمعية النهضة الشحرورية الاولى وهي ما ذكرنا خبرها في عدد قريب وقاعدة الرقم الفرش البرازيلي :

- ٢٠٠٠ سالم يوسف سمعان ابي فضل
- ٦٠٠ انيس
- ٦٠٠ ابرهم
- ٤٠٠ البرنو سليم يوسف سمعان ابي فضل
- ٤٠٠ جيتنه سالم يوسف سمعان ابي فضل
- ٥٠٠ سالم يوسف بشارة عساف ابي فضل
- ٦٠٠ شكري ابي رميا ابي فضل
- ١٢٠٠ اسعد يوسف عبود ابي فضل
- ٤٠٠ سليم يوسف عبود ابي فضل
- ٤٠٠ سجعيع يوسف عبود ابي فضل
- ٤٠٠ نجيب يوسف عبود ابي فضل
- ٤٠٠ شامل منصور عبود ابي فضل
- ٤٠٠ نجيب سليم عساف ابي فضل
- ١٢٠٠ يوسف عبدالله بطرس
- ١٠٠ طانيوس ابي ياغي (الحدث)
- ٢٠٠ يوسف الخوري الناري
- ١٠٠ خليل الخوري الناري
- ١٠٠ يوسف مارون فرح
- ١٠٠ فرس لود
- ١٠٠ جرجي انطون عبود (طبرجا)
- ١٠٠ توفيق صالحه (رأس القنت)
- ١٠٠ خليل سمعان (كفر قطره)

توفي امس صباحاً المرحوم اسكندر سليم تفرور صاحب محل الصياغة في البلدة ودفن مساءً النهار بالاكرام اللائق . نسأل الله ان يتغمده برحمته وتقدم الى اخيه الخوجا حنا ونسيبه الخوجا انطون عبده بمفترضات التعزية

صدر العدد الرابع عشر من « بشراي » وفيه فضلاً عن الكلام في موضوعها الرئيسي كتاب الى يوسف باشا فرقوق وسنهم بما قيل فيه في عدد قريب

قدم من الهامره الخوجا غازر فضول ومن افاره الخوجات غسطين طنوس غسطين وطنوس جرجس الحاج ومن ايتابيا الخوجا شاهين جرجس يصل بريداوروبا الى ريو يوم الاثنين مع الباخرة اتلاتيك

ويصدر اليها يوم الثلاثاء من سان باولو ويوم الاربعاء من ريو مع الباخرة امازون

بلغ الخوجا رمضان دياب التاجر في بوخو في ارجنتين دائرة تلك البلدة ان يوسف فارس وهو شاب سنة ١٨ عاماً وقد اعتاد ان يشتري منه البضاعة ويجول في الداخلية ذهب كعادته الى الداخلية منذ ثلاثة اشهر ولما يعد وهو يخشى ان

يكون قد اصابه ضرر . فبحث الشرطة عن الشاب فوجدوا البضاعة التي كانت معه مطمورة في محلة في الداخلية

تقلت « السلام » الخبر المتقدم عن جريدة لاارختينا ثم نشرت لمكاتبها في بوخو هذه الرسالة وقد حذف من الاصل ما ورد في كلام ارختينا او بعضه :

لم اعرف اسم القاتل الحقيقي ولكني عرفت انه فتى لا يتجاوز العشرين ربيعاً مضى عليه في هذه البلاد بضع سنوات وقد الف التجول في بر بوخو وما هناك من الاستانسيات والمزارع وكان احياناً يصرف الشهر والشهرين في رحلته الا انه لم يكن يتأخر عن مكاتبه عميله مرتين واحياناً ثلاثاً في الشهر

تشوش عميله لا تقطاع تحاريره واوفد من قبله بعض الكشيخة يبحثون عنه ولكن ذهب السعي بلا جدوى والتقى بقي ضائعاً

لم يروا الا في اطلاق البوليسية واسطة لكشف خبر البائع وهكذا فعلوا

اهتدت البوليسية الى المكان وكان في استانسيا « كيا كيا » هناك حيث شوهدت بعض ثياب البائع السوري تحت التراب . وفي تلك الحفرة الضيقة وجدت جثة السوري مضجعة ويا للفظاعة . وجد القاتل مذبحاً من الوريد الى الوريد وجمجمة الرأس محطمة بضربات القاس

بمحت البوليسية عن القاتلين واستقرت الشبهة على اثنين من الاشقياء هما ايزيدور فرارس وجيراردو مورانو وهذان اقرا بعد التصديق عليهما انها قتلا السوري طمعاً بما له وطمراه بالحفرة اخفاءً للجرم فاقتيدا الى قومسيرية بوخو

يقول نخول افندي حنا محرر « الزمان » في قصيدة نشرت في العدد الاخير من تلك الجريدة :

شيعتي في كل ارض اني حر ادب ليس لي في بقعة منها عدو او حبيب وصاحب القول كان في هذه الحاضرة زمناً ثم انتقل الى بونس ايرس . فهو لو قال « محب » بدلاً من « حبيب » لكان تكلم في ما يجهل وكنا نسوق اليه الاحتجاج بدل العتاب

## الباب المطلق

كانالون ٢٠ ايلول ١٩٠٧  
لما كانت جريدتكم وطنية وتأسف لكل وطني غيور جئت الان انهي اليكم وفاة فقيد الطائفة المارونية خصوصاً وحليف ناحية عكار عموماً هو الاب الخوري بولس شحاده . توفاه الله في بلدته بقرزلا عكار في ١٣ تموز من السنة الحالية عن ثمانية وتسعين عاماً رحمه الله . كان ركناً متيناً تلك الناحية عموماً والفقراء خصوصاً محبوباً من كل من ينظر اليه باغض الكبرياء وذوياً محباً لابناء وطنه مسعفاً لكل مشروع خيري مساعداً لكل عاوز وله اليد البيضاء في كل عمله التي كان يأتيها . ومشهورة الحادثة التي جرت في قربتنا بقرزلا عندما قتل فيها السيد احمد المير الذي قتله ذلك البشراوي ليلاً في القرية وفر هارباً وكيف هاجت الاسلام وماجت وانطلقت على القرية وابتدأوا يسلبونها وابتدت المعركة كان الاسلام الظافرين حيث كثرت الجماهير منهم . عندها قام فقيد الوطن وابتدأ في اعماله المشكورة عند سيادة المطران يوسف الدبس في بيروت وبواسطة ذوي الوجهة نال قصده ورجع ظافراً عليهم . اجبرهم ان يدفوا الى كل انسان الذي فقد من عنده مضاعفاً . ومن ذلك الحين استحق ان يكون وكيلاً للطائفة المارونية ومدافعاً عنها . كان رحمه الله عالماً محريراً تلقى علومه في مدرسة عين ورقة غوراً على ابناء طائفته وبرهاني على ذلك ما كاد يطير خبر نعيه في القرى حتى كنت تنظر الاسف شاملاً العموم وصار له مأمم حافل حضره ما ينيف عن الخمسة وثلاثين كاهناً يتقدمهم سيادة المطرانين اسطفان عواد مطران الطائفة المارونية ويوسف ديوماني مطران الطائفة الكاثوليكية وعدد كثير من اهالي الناحية وابنه اكثر من واحد بعبارات الاسف وابتدأت تقرأ رسائل التعزية الواردة على اخيه الخوري توما شحاده وعلى حفيديه الاب يوحنا والشيخ انطانيوس الخوري وكلها اسف على الفقد وانا بلسان مناظركم الاغر اقدم الى ابناء عمه هنا الخوجات انطانيوس والباس وبطرس توما الخوري بفروض التعزية والى حضرات الابهاء في الوطن الخوري توما والخوري يوحنا والشيخ انطانيوس الخوري والى ابناء الطائفة المارونية عموماً طالباً من الله ان يهبنا ويلهمهم الصبر ويجعله خاتمة الاحزان عندهم ويجعل نفسه في ملكوت السموات

شحاده يوسف عبود  
محل انسجة وخرضة قديم له زيان كثير من معروض المبيع بكل ما فيه من البضاعة والواجبات والبلكون الخ . المحل في شارع سان كاتانو ٥٩ (قديماً ٥٧) والمفاوضة فيه

جرجس نصر وولده شارع ٢٥ دي مارسو ١٣٧ سان بارلو

هل تحتاج الى فولينيات لسنة ١٩٠٨ مطبعة المناظر تقوم بكل ما يطلب من المطابع بكل اتقان والاسعار عادلة

هل تحتاج الى مطبوعات تجارية

فرصة للاغتنام

في محل ورد الياس ورد \* لاديرا ٢٥ دي مارسو ٢ اسعار الثياب الجاهزة لاجل التصفية :

- ٥٠ طقم بريم بوسو
- ٦٥ طقم بريم امركانو
- ٢٠٠ طقم سرجه صوف
- ٢٨٠ طقم كرمير اسود عال
- ٢٥٠ طقم كرمير ملون عال
- ٩٠ طقم اركونال مبطن
- ٥٢ طقم اركونال بدون بطانة
- ٤٥ طقم اركونال ولادي بدون بطانة
- ٥٠ طقم بريم امركانو ولادي
- ٤٠ طقم بريم بوسو ولادي
- ٣٠ بليطو بريم امركانو رجاليه
- ٢٥ بليطو بريم بوسو رجاليه
- ١٠٠ بليطو سرجه رجاليه
- ٤٥ بليطو اركونال مبطن
- ٢٥ بليطو اركونال بدون بطانة
- ٢٠ بليطو بريم بيرون
- ١٧ بليطو الكدون
- ٥٥ طقم بريم امركانو
- ٤٠ طقم بريم بوسو
- ٥٣ طقم بريم بيرون
- ٣٥ طقم بريم بوسو ولادي
- ٢٥ كلسه بريم امركانو زانر عريض
- ١٨ كلسه بريم بوسو
- ١٥ كلسه بريم بيرون
- ١٥ كلسه بريم بوسو ولادي
- ١٤٠ كلسه الكدون رجاليه
- ١٢٠ كلسه الكدون ولاديه
- ١٤٠ قضان الكدون رجاليه
- ١٢٠ قضان الكدون ولاديه
- ١٣٠ قضان زفير ليزو رجاليه
- ٢٠٠ قضان زفير طيب رجاليه
- ٢٠٠ قضان فلانالا طيبة رجاليه
- ١٨٠ قضان شيت بنكو رجاليه
- ١١٠ سرولات خام طيب رجاليه
- ٢٠٠ سرولات زفير طيب رجاليه
- ومن يشتري بخمسين ليرة فما فوق يطرح له ٣ بالمائة
- ويوجد خرصة وبريم امركي وبريم سان برناردو والكودون سكوروو والكودون كلسه واصناف اخرى لا يضاهاها فيها احد ومن جرب عرف

قضان ابوالمول

تستلقت انظار حضرات زبائننا الكرام الى امر القمصان الجديدة التي احدثناها في هذه المدة اتقوم مقام القمصان الاجنبية من اجناس الاقمشة المصنوعة لعام ١٩٠٨ — انها لا تترق في شيء قط عن القمصان المستجيلة من اوروباما خلا انها ارخص منها ٤٠ بالمائة والمساطر الجديدة معروضة في مستودع الفبركة نمر ٥٢ شارع فلورنسيو دي ابراو . سان باولو

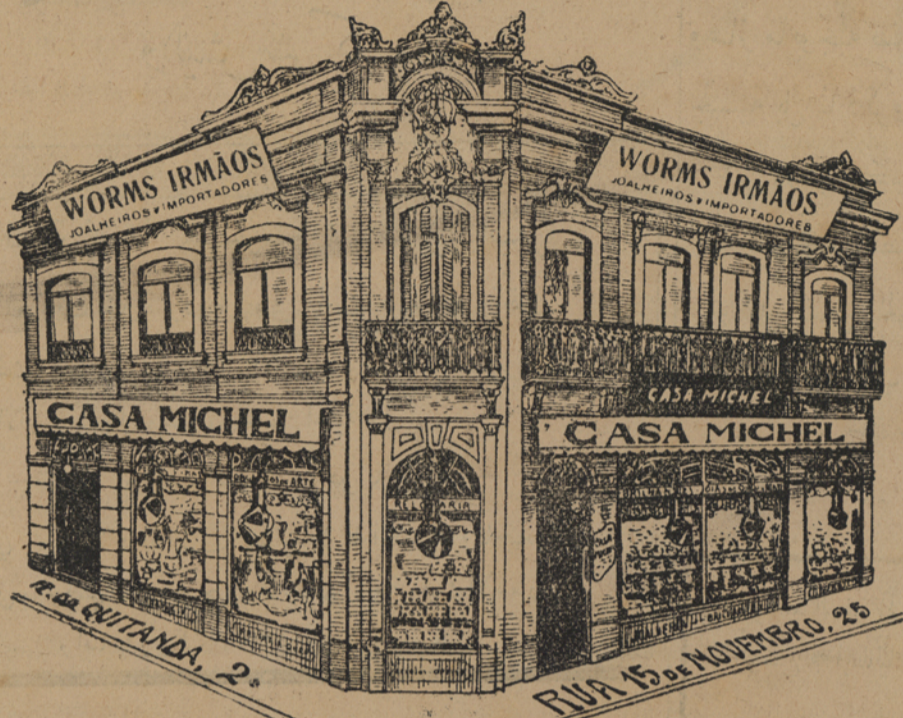
صح — هذه المساطر توجد ايضا مع ممتدنا للتجولين في جهتي موجيانا وسركابانا

**MALUF & COMP.**  
 Fabrica: AL. BARÃO DE LIMEIRA, 117 Di. 117  
 Deposito: RUA FLOR. DE ABREU, 52 Di. 52  
**S. PAULO**

محل ميشال فورمس واخيه CASA MICHEL

شارع ١٥ نوفمبر ٢٥ سان باولو شارع كيتاندا ٢

مجوهرات  
حلي  
ساعات  
اواني فضية  
معادن مختلفة  
امتعة مخصوصة  
للهدايا



المستودع  
الوحيد للساعات  
« ايديال »  
المشهوره بحسبها  
وللساعات  
« روابال ميتال »  
المشهوره بتاتها

اكبر محل للمجوهرات في البرازيل

يصلنا كل خمسة عشر يوماً من اوروبا احدث انواع الحلي \* مختارها احد شركاه محل نفسه \* يبعث المحل جدول الاسعار لمن يطلبه \* محل مكفول \* واكثر الحلات رخصاً واكثرها اشكالا

يفضل الفخر بمصنوعه على الربح بنسبته المصنوع الى غيره . اما الزبح بالتقليد فاركة الى من لا ذمة ولا شرف لهم من اسافل الصناع فيكسوريو باريلادي شارع ٢٥ دي مارسو رقم ١٠ اللوكندة الحمضية — سانطس شارع ٢٤ دي مايو ٤٥ منامة موفورة فيها النظامه وماكولات متقنة ومشروبات سائفة والاسعار مهابدة . وهذه اللوكندة عامل خاص لاستقبال الركاب وتشديدهم في جميع البواخر حافظ سلمان محفوظ

١٠٠ سيرولات خام نمره ٣٢  
١٨٠ زفير عال  
٢٢٠ كرتوني عال  
ويوجد اصناف كثيرة لا ندرجها ولكن نبيعها باسعار مهابدة للغاية والذي يشتري من فوق ٥٠ ليرة نظر له ٣ بالمائة

محل يونس منصور  
شارع ٢٥ دي مارسو ٢١١  
يوجد فيه من جميع اصناف الثياب المصنوعة باسعار اقل في المائة عشرة عن اي محل كان وادرج بعض اصناف منها للبرهان والمصنوع كثير الاتقان والمبيع تقدأ

- ٤٨ طقم بريم بوسطو
- ٥١ ، ، سان برناردو
- ١٨٥ ، ، سرجا صوف عال
- ١٦٥ ، ، وسط
- ٢٦٠ ، ، كرمير اسود عال
- ٢٣٠ ، ، ملون صوف
- ٨٣ ، ، اركونال كم مبطن كامل
- ٦٢ ، ، بريم امركانو
- ١٢٠ ، ، تقليد الكرمير عال مبطن
- ١٠٠ ، ، ، وسط
- ١٠٠ ، ، بريم لينيو
- ٧٠ ، ، ايض ليزو عال
- ٣٨ ، ، ولادي بريم بوسطو
- ٣٤ ، ، كوستومه مسكلة
- ٩٥ ، ، بالطو سرجال عال
- ٨٥ ، ، وسط
- ٣٠ ، ، بريم امركانو
- ٢٤ ، ، بريم بوسطو
- ٤٤ ، ، اركونال كم مبطن
- ٢٥ ، ، اركونال بدون بطانة
- ٣٥ ، ، كوستومه للاولاد
- ١٦ ، ، بالطو الكدون اول باب
- ٢٤ ، ، كلسه ، امركانو
- ١٨ ، ، بريم بوسطو
- ١٩ ، ، ، سان برناردو
- ١١ ، ، بزنانر عريض
- ١١ ، ، الكدون بريمر رجاليه
- ١٥ ، ، كلسه مسكلة
- ١٣٢ ، ، قضان الكدون بريمر
- ١٢٠ ، ، زفير ليزو دياماتي عال
- ١٨٠ ، ، زفير عال
- ١٦٥ ، ، قضان شيت
- ٢٦٠ ، ، قضان بقم حرير
- ١٤٠ ، ، قضان زفير فورنا كور عال

شمسيات  
كرافانات  
في معمل راجي وعينين  
شارع فلورنسيو دي ابراو ٤٠  
سان باولو  
اتقان في الصناعة واخلاص في المعاملة وتسهيل في الاسعار  
جرب المعاملة مع هذا المحل اذا اردت ان ترضي زياتك

الى السوق التجارية  
انقدم الى حضرة التجار وقد بلغني انه قد ظهر في السوق خزائن حديد لا تبت امام التاركان من حيث هي مبطنة باشياء قابلة للاحتراق ام من حيث حافظها الداخلي صفائح رقيقة من التوتيا فاعلن ان هذه الخزائن ليست من صغري ان الخزائن التي من صغري قد بعث منها مئات في جمهورية الارجنتين وفي سان باولو وكبا مختلفة فيها طريقة القفل مصنوعة جميعها من الحديد والفلواذ بخضاه كافية مبطنة بمواد تدفع حرارة النار وتحفظها وكبا عليها شعار مسبوك سبكا بعنواني  
واني افتخر كصانع بلها لا تفرق شيئاً عن الخزائن الحيدة المصنوعة في الخارج حيث تعلمت الفن على صناع حدائق اذا لم اضع شعاري عليها فاني استطيع ان ابيعها كاجنبية بثمان اغل ولكنني افضل ان ابيعها رخصه باسبي لان الصانع

جميع الحلويات الشرقية  
والبزورات بسيطة وملحة  
في محل  
حنا ابرهم ديب وحيب نصر  
شارع فلورنسيو دي ابراو ٧٥  
صانع المعمل بارع وكان صانعا  
لمعمل حلويات كبير في احدى مدن سوريا . اتقان ونظافة وعدالة اسعار  
تباع الكنافه يوم الاحد فقط  
ولا تصنع في ما عدا ذلك الا تحت الطلب الخاص

جرجي الياس فارس  
٦٩ شارع فلورنسيو دي ابراو  
جميع اصناف الانسجة  
والخرصة باسعار عادلة

الدكتور س. ا. دي كارغو  
نقل من ليارا الى هذه الحاضرة  
يعلم للجلالية السورية انه فتح  
مستوصفاً في شارع سان بنتو ٢٥  
حيث يقوم بخدماته الطبية منذ الظهر  
الى الساعة الثالثة



مقادير متنوعة من المظلات  
في محل ميكال غاياتا  
شارع ابيرانغا ٩٥  
الاسعار

٤٢ و ٤٠ و ٣٨	الدزينة بالالف ريس	مظلات « فلوس » مقبض خشب
٥٢ و ٤٨ و ٤٦		بيكوس :
٥٤ و ٤٨		معدني :
٦٦ و ٦٠ و ٥٤		نيكل :
٥٤ و ٥٠		قرن :
٦٠ و ٥٤ و ٥٠		بيلاي :
٣٦ و ٣٤ و ٣٢		اغويابا خشب :
٥٠ و ٤٦		قرن :
٣٦ و ٣٢ و ٣٠		للبيدات مقبض ساوويد :
٤٨ و ٤٤ و ٤٠		معدني :
٥٤ و ٥٢ و ٤٨		طول ٧٠ :
٥٠ و ٤٨ و ٤٦		٦٥ :

نرجو من كان له علم بمقر يوسف جرجس عبد النور ان يخبرنا به

الى الحياة المتاجرة  
نعان لسوق سان باولو ورو والداخلية اتنا خلافة العنوان التجاري الياس وتقولا بطرس انشأنا في ١٨ ايلول شركة جديدة بعنوان بطرس وبو شاهين وشركاء قوامها الياس بطرس وتقولا بطرس وسعيد بو شاهين بحيث تتولى ما كان للشركة الاولى وتكون مسؤولة عما عليها وتاجر بالاصناف التي كانت تلك تتاجر بها الانسجة والخرصة الخ في شارع ٢٥ دي مارسو ١٢١ في هذه الحاضرة  
وبما لنا من الخبرة نفتح لمعاملينا اتنا نستطيع ما يرضيهم وينفعهم . وتوقع بعد ذلك اوامرهم  
سان باولو ٢١ ايلول ١٩٠٧  
بطرس وبوشاهين وشركاه  
يوسف ناصيف ظاهر تعاطي تسجيل الدفاتر التجارية ويترجم الاوراق القضائية والتجارية من جميع انواعها ويصادق على الاوراق المترجمة الى العربية من جانب القنصلوات العثماني مكتبة في ادارة المناظر

## محل المصناعات

تحت الصفة

لا يزال هذا المحل يبيع من جميع ما فيه من البضائع بأقل من رسالها . جرب تحقق . ولا يزال فيه نحو ١٠٠ كونت بضائع للتصفية  
**٢٤ شارع فلورنسيو دي ابرو ٢٤**  
 وليش ش كاه

﴿ النسجة ﴾ ﴿ خرزة ﴾ ﴿ ثياب ﴾

في المجلوب خبرة وذوق وفي المصنوع براعة وأتقان  
 خمسة عشر عاماً في مشرتى وبيع الانسجة والخرزة وعشرة اعوام في  
 اصطناع الثواب افضل رسال واحسن اهلية لمحل  
 يوسف حاويلا واخوانه  
 وحري بتجار الافراد ان يستفيدوا بما اختبرناه وعالجناه . انهم  
 يجدون كل ما يرضهم كان من حيث الاصناف او من حيث الاسعار  
 براساداروبليكا ٣٨١ في ريو دي جانيرو

## Société Générale de Transports Maritimes a Vapeur

﴿ شركة الملاحة ترانسبور ماريتيم ﴾  
 في ٤ و ٢٠ من كل شهر باخرة تسافر الى اوروبه  
 هذه الشركة تنقل ركابها بالانتقال من بوآخرها الى بوآخر المساجري ماريتيم في  
 مرسيليه الى الاستانة ودردينيل وبيروت . رودس واسكندرية ويافا وبورت سعيد  
 وسائر ثغور البحر المتوسط والاسود وتقبل الشحن لجميع هذه الثغور  
 اجرة السفر الى اوروبه : في الدرجة الاولى ٧٠٠ فرنك ، ثلاثون الف ريش  
 لرسم الحكومة . في الثانية ٥٥٠ فرنك . عشرين الف ريش رسماً في الثالثة ١١٩٠  
 غرشاً خالصة سائر التعليمات ومشتري التذاكر ، وامر الشحن في محلات الوكلاء  
 ﴿ انطونس دوس سانتس وشركائه ﴾  
 في سان باولو : شارع سان بتو ٢٩٨  
 في سانتس : براساروبليكا الطبقة العليا  
 في ريو : افيديا سنترال ١٤

## فرنديو ورمس

﴿ طبيب اسنان ﴾

يعان للعالية السورية الكريمة ان مزاولته لتعليب الاسنان مدة تربي على ٢٠  
 سنة يجعله ان يخدم بكل امانة جميع الذين يشرفون محل عيادته والعدد الكبير من  
 السوريين الذين عالجهم سواء كان في هذه الحاضرة ام في الداخلية فتحققوا اتقانه لمهنة  
 وعرفوا ان الاجرة التي يتقاضها معتدلة جداً والادوات التي عنده هي من الطرز  
 الجديد وهذا مما يساعده على قلع الاضراس بدون ألم على الاطلاق وعلى احكام  
 العمل بكل دقة

محل عيادته

شارع سان جوان نومرر ٢ طابق علوي زاوية براسا انطونيو برادو  
 Ladeira S. João, 2 — S. PAULO — Ladeira S. João, 2

## HOTEL DA ESTAÇÃO

Juiz de Fôra

ابها السوري الكريم . اذا جئت الى جوار دي فوراً لا تنس ان  
 للسري نزل متقناً فيه كل اسباب الراحة . فهو نزل المحطة المعروف  
 منذ القديم فقد اتمناه وادخلنا فيه اصلاحات جمة حتى اصبح يضيء  
 اهم لوكندات الداخلية . غرفه واسعة ومطلقة للشمس المنعش ومضاءة  
 بالنور الكهربائي ومستخدمة كلهم وطينون اعادوا ان يخدموا  
 المسافرين احسن خدمة ويحافظوا على كل ما يهيم . موقع اللوكندة في  
 نقطة حسنة للغاية تشرف على الساحة العمومية اذاه المحطة ومن  
 الجهة الاخرى على اهم شارع في البلد . وقد اخذنا بناية ثانية في الساحة  
 نفسها وهي من اجل البنائات وخاصة بالعائلات ومعتدي المحلات .  
 فاملنا بك ابها المواطن الكريم ان تقضنا على الاضرب كما نحن نقضناك  
 عليهم ويحافظ على راحتك اكثر منهم

اصحاب اللوكندة  
 سليم جميل ونعم منسى

## معمل برانيط

نهان ودي دومينكو ينهون الى الهيئة المتاجرة السورية انهم انشأوا  
 معملًا للبرانيط باحدث آلات الفن في شارع دوس ايطاليانوس في حي  
 بون تيريو في هذه الحاضرة وانهم مستعدون لارضاء من يشترى  
 مصنوعاتهم من كل الخيئات جودة الصنع واعتدال الثمن وسرعة التلبية  
 وسائر ما يوجب صدق المعاملة لا يتوقعون ان يفضلهم احد لصدافة او  
 لجنسية بل لما ذكروا انهم مستعدون

دي دومينكو احد شركاء المحل اخصائي في الفن وله فيه طرق  
 اقتصادية تجعل المصنوع جيداً رخيصاً  
 وكيل المعمل الخواجا شاهين جريجي  
 المستودع والمكتب : شارع فلورنسيو دي ابرو ٥٩  
 سان باولو ٧٠ شارع ايطاليانوس ٧٠ سان باولو  
 نهان ودي دومينكو

## محل بركات ومسرة

في سان باولو وباريس

هذا المحل يتاجر بجميع اصناف الانسجة والخرزة والفونوغرافات  
 بلوازمها ويغطي الطلبات بالعمالة وخبرة احبابه بحالة السوق في اوروبه  
 والبرازيل ورغبتهم في ارضاء معاملهم وقناعتهم بالارباح القليلة خير ضمين  
 لتجارتهم ونجاح من معاملهم  
 لديهم الان فونوغرافات بهذه الاسعار : ٦٥٠ غرشاً و ٨٥٠ و ٩٥٠ و  
 ١٢٠٠ و ١٣٠٠ و ١٥٠٠ و ١٨٠٠ و ٢٠٠٠ ولديهم آلات  
 حواظ لاصوات اشهر مطربي الشرق نخص منهم الشيخ سلامه حجازي  
 والسيد عبد المحي حلمي ومحمد افندي سبع والشيخ محمد سليم واسماعيل حافظ  
 وسليمان ابوداد وعيشه ندا الشيرة ويوسف نحاس والياس ريبز واحمد  
 صادق . وفي هذه الحواظ احسن والظف الاغاني والانايد الشرقية

عنوان علنا في باريس

GEORGES MASSARRA  
 Rue d'Hauteville N. 34  
 PARIS

عنوان علنا في سان باولو

BARACAT & MASSARRA  
 Rua Florencio de Abreu N. 28  
 SÃO PAULO

## الدكتور كلاوديو دي سوزا

متسرن في مستشفيات اوروبا واخصاصي  
 في امراض السيدات وامراض الجسد  
 والزهرى

اجرة زيارته في مستوصفه واجرة دعوته  
 الى البيوت ٥٠ غرشاً  
 يقابل المرضى من الساعة ١١ الى الساعة  
 بعد الظهر في افيديا تيرادانس رقم ١٢  
 رمن الساعة ٢ الى ٣ بعد الظهر في شارع  
 جوده يونفاسيو رقم ٥٥٨  
 نمرة التليفون ١٤٩

﴿ معمل كلسادو جبل لبنان ﴾  
 اتقان في المصنوع وخبرة كافية  
 ومهارة حاذقة ومتدقيق كثير  
 واسعار مهودة المبيع نقداً  
 ﴿ الياس دبولس وشركاهم ﴾  
 ٥١ شارع فلورنسيو دي ابرو  
 سان باولو  
 Elias, Paulo C.  
 Rua Flor. de Abreu 51  
 S. PAULO

البضاعة الحيدة من كل اصناف الانسجة والخرزة والمعاملة الحسنة  
 والاسعار المعتدلة في محل  
 ﴿ انطون قبرصي واخوه ﴾  
 في شارع سنير ديس باسوس ١٧٠ ريو  
 فلا تنس اذا جئت عاصمة البلاد ان تزور هذا المحل

هل تشعر بوجع ؟ عليك بالجيلول  
 اذا اصبت ببدء التعبلة وارتدت ان تشفى  
 شفاء اكيديا فشاوري في ذلك عبدالله دعبوس  
 تزيل سانتا كروز دو ريو باردو او ابن اخته  
 سليم اندراوس المتجول لمعمل الخواجا  
 سليمان بريك فنهنا يتعهدان بالشفاء وان  
 الشعر ينبت ثانية بدون ريبه . اما  
 الاجرة فيتفق عليها عند المشاورة وتدفع  
 سلفاً

﴿ معمل كرافانات ﴾  
 سان بارلو ١٥٧ شارع ٢٥ دي مارسو سان باولو  
 يوجد فيه دائماً مقادير متنوعة من الكرافانات وانسجة الحرير  
 يقبل التوصيات وينفذها على مقتضى الطلب  
 لا تشتري شيئاً قبل ان تزور هذا المحل وتختبر مصنوعه واساره  
 ﴿ رزق الله يوسف فرحات ﴾

Handwritten notes and signatures at the bottom left.

مواعيد السفر الى اوروبا ونهر البلاتا لباوآخر هذه الشركات : نايفازيوني جنزالي ايطاليا \*  
 لافلوتشي \* ايطاليا  
 وكالة البرازيل العامة : بنكو كومرسالي ايطالو برازيليانو  
 مواعيد محدودة للسفر من سانتس الى بونس ايرس وريو وقادس وبرسلونا وجنوا ونابولي

ميعاد السفر	الباخرة	الريان	الشركة	الوجهة
ثالث عشرت اول	برازيل	كافاليرولوفالو	لافلوتشي	ريو تيريف وبرسلونه وجنوا ونابولي
خامس عشرت اول	لومبارديا	كافاليروماساردو	نايفازيوني	ريو ولاس بالاس وبرسلونه وجنوا ونابولي
سادس عشرت اول	سيانا	كافاليرو ارغو	ايطاليا	تيريف وجنوا ونابولي
تاسع عشرت اول	سردينيا	كافاليرو دي بارياري	نايفازيوني	مونتيفيداي وبونس ايرس
٢٠ ت اول	لومبارديا	كافاليرو ارغو	نايفازيوني	ريو ولاس بالاس وجنوا ونابولي
٢٦ ت اول	برازيل	كافاليرو اوليفاري	لافلوتشي	ريو ولاس بالاس وجنوا ونابولي
٣٠ ت اول	توسكانا	كافاليرو بونجي	ايطاليا	ريو وجنوا ونابولي
٢ ت ٣	سردينيا	كافاليرو دي بارياري	ايطاليا	ريو ولاس بالاس وبرسلونه وجنوا ونابولي

اجور السفر في الدرجة الاولى والثانية والثالثة - في الباخرتين رافنا وتوسكانا : الدرجة الثالثة ١٢٤٠ غرشاً . الدرجة الاولى  
 ٦٠٠ و ٥٠٠ فرنك بحسب المكاتب . يضاف الى الراتبين رسم حكومة الاتحاد . في الباخرتين سيانا وبولونيا : الدرجة الثالثة  
 ١٣٠٠ غرش ما خلا الرسم المتقدم ذكره . اما اجرة الغرف الممتازة والدرجتين الاولى والثانية فتفاوض عليها الوكالة . في البواخر  
 ارجنتينا وساردينيا وسافويا ولومبارديا : الدرجة الثالثة ١٣٠٠ غرش ما خلا رسم الحكومة . اما اجور الغرف الممتازة والدرجتين  
 الاولى والثانية فتفاوض عليها الوكالة - الى بونس ايرس : الدرجة الثالثة ٧٥ فرنكاً . الثانية ١٥٠ . الاولى ٢٠٠ ورسم  
 الحكومة - الاجرة ذهاباً واياباً : بطرح لها من الاجور الاعتيادية عشرة بللانة في الدرجة الثالثة وثمانون في الدرجة الاولى والثانية  
 - بدلات اوراق الطلب : من بيروت ٢٩٣ . من اسكندرية ٢٤٨ . من بورت سعيد ٢٦٣  
 في الدرجة الثالثة الى الثغور الشرقية يضاف الى الاجرة المتقدم ذكرها ٥٠ فرنكاً الى الاسكندرية و٦٣ الى بورت سعيد ويافا  
 وبيروت و٥٥ الى الاستانة و٤٥ الى سالونيك  
 سان باولو مارينالي اخوان سانتس  
 شارع ١٥ نوفمبر ٨٦ F. MARTINELLI & COMP. شارع ١٥ نوفمبر ٢٤

## Lloyd Italiano

Società di Navigazione a Vapore

﴿ شركة البواخر \* الويد الايطالية \* ﴾  
 بوآخرها تسافر بين الارجتنتين والبرازيل وايطاليا  
 الباخرة كاردوه تسافر في واحد وثلاثين الحاري الى ريو وجنوا ونابولي  
 لركاب الدرجة الثالثة حق بالمحطات والمياه المتلجة والحلويات كل مدة مسفر

مدة السفر ١٥ يوماً - اجرة السفر في الثالثة ١٣٠٠ غرشاً فضلاً عن رسم  
 الحكومة وهو خمسين غرشاً . يسقط عشرة بللانة في تذاكر الذهاب والاياب  
**D. FIORITA & COMP.**  
 في سان باولو Rua da Fundição N. 2  
 وفي سانتس Largo do Carmo  
 وفي ريو Rua 1. de Março N. 37

## PHOTOGRAPHIA G. SARRACINO

RUA 15 DE NOVEMBRO, 20  
 اذا لم تكن احسن فوطوغرافية في سان باولو فلا يوجد احسن منها .  
 ويجب ان تعلم بعد ذلك ان لصاحبها صدافة مع السور بين فهي افضل  
 لهم من كل فوطوغرافية اخرى  
 ٢ شارع ١٥ نوفمبر ٢